

# College of Liberal Arts

DEPARTMENT OF LANGUAGES



19 de noviembre de 1984

Estimado Sr. Don Martín Recuerda,

Espero al llegar esta notita se encuentre bien y que su teatro siga siendo exitoso.

Le escribo desde Clemson University, donde me dieron una oferta para continuar dando clases y seguir la investigación sobre el teatro peninsular contemporáneo. La última vez que le escribí (o nos comunicamos) Ud. iba a venir a una universidad de Ohio--preferible, Youngstown University. Yo me puse en contact con ellos, pero la jefe del departamento de lenguas de la propia universidad, no se comunicó conmigo después--aunque hablamos por teléfono varias veces. El resto es ya historia. Si Ud. vino, no lo llegué a saber.

Desde esta última vez, yo me trasladé a esta nueva universidad donde continuaré el estudio del teatro. Ahora mismo la Clemson University me ha conferido una beca para estudiar la obras históricas suyas-- Las arrecogías, El engaño, Las conversiones, y Las tres manolas. De esta última se sabe poco y espero que Ud. pueda ayudarme en conseguir una copia (si se ha publicado) o una fotocopia (si todavía queda inedita).

La edición escolar de El teatrillo de don Ramón, ya terminada, todavía queda en las manos de los editores de la compañía, pero saldrá en poco tiempo. Además, quisiera decirle que ya se ha empezado a escribir una edición que incluye a Los enemigos (1943), y Como las secas cañas del camino. Ambas obras todavía están en computadora. Se les está haciendo una introducción en inglés, que luego se traducirá al español. Tan pronto estén listas para revisar, quisiera enviarle una copia para su comentario, antes de darlas como obras definitivas para la publicación.

A continuación, el profesor John P. Gabriele de la Purdue University--donde estaba anteriormente, el profesor F. Ruiz Ramón--ha iniciado una encuesta de dramaturgos españoles--encuesta que posiblemente recibirá o ya ha recibido Ud. Entre él y yo, pensamos compilar una gran antología de los mejores dramas recientes, y los mejores dramaturgos desde 1949. Además, se hace ahora un estudio detallado sobre El engaño en la Indiana-University-Purdue University en Indianapolis (Indiana, U.S.A); y pronto saldrá un estudio corto sobre Caballos desbocaos y la historia actual de España (la España después de Franco), y una publicación de una ponencia que se entitula: "La función del sonido y la música en Conversiones y Caballos desbocaos."

Todavía, como le había mencionado en otra parte hace dos años, falta un detallado estudio sobre "la función del coro", "los arquetipos simbólicos", "los elementos naturales--viento, fuego, agua, tierra--en las obras", "la función del judío", etc. Son proyectos que no se han hecho, pero que son imprescindibles al estudio de su teatro. En la próxima correspondencia mencionaré más temas. Por ahora, quisiera sólo saludarle y pedirle perdón por no haber escrito antes. De aquí en adelante escribiré con frecuencia. Por ahora le saluda su amigo.

CLEMSON, SOUTH CAROLINA 29631

*P.D. Perdone el uso de Ud. aunque me había dicho ~~antes~~ que el "tuteo" sería mejor. Espero verle algún día. Escriba cuando tenga tiempo. ~~Como~~ Como va el teatro del último año? Trabaja Ud. en otra obra nueva?, etc.*

*Auto*